Porównanie tłumaczeń Galacjan 4:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Że zaś jesteście synowie posłał Bóg Ducha Syna Jego do serc waszych wołającego Abba Ojcze |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ponieważ jesteście synami,\* Bóg wysłał do waszych serc Ducha\*\* swojego Syna, wołającego: Abba,\*\*\* Ojcze!\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Że zaś jesteście synami, wysłał Bóg Ducha Syna Jego\* do serc naszych\*\*, wołającego: Abba, Ojcze. [[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Że zaś jesteście synowie posłał Bóg Ducha Syna Jego do serc waszych wołającego Abba Ojcze |

1. 1) <x>520 8:14</x>; <x>550 3:26</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 5:5</x>; <x>520 8:9</x>; <x>540 3:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Abba, aram. אַבָא (’ abba’), tj. ojcze lub tatusiu. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>480 14:36</x>; <x>520 8:15-16</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Sens: swego. [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Inna lekcja: "waszych". [↑](#footnote-ref-7)